

Contrato N° 07/2025

Entre la **CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE GUAIRA** con domicilio en Mcal. Estigarríbia e/ Ismael Maelo Gómez y Azara de la ciudad de Villarrica, República del Paraguay, representada para este acto por el **ABOG. JUAN CARLOS BORDON BARTON**, en su carácter de Presidente del Consejo de Administración de la Circunscripción Judicial del Guairá, conforme a la Acordada N° 1.767 de fecha 18 de diciembre de 2024 dictado por la Corte Suprema de Justicia con Cédula de Identidad N° **1.306.833**, denominado en adelante **LA CONTRATANTE**, por una parte, y, por la otra, la firma **SDA PARAGUAY S.A.**, domiciliada en Manuel Domínguez N° 850 de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el **Lic. FEDERICO M. R. FRONTANILLA V.**, con cédula de identidad N° 3.385.010, denominada en adelante el **PROVEEDOR**, identificadas en conjunto como "**LAS PARTES**" e, individualmente, "**PARTE**", acuerdan celebrar el presente "**CONTRATO DE ADQUISICIÓN DE HERRAMIENTAS MENORES**", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

Objeto del contrato

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen **LAS PARTES**, en relación a la adjudicación de la convocatoria:

La presente Contratación tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen la **CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE GUAIRA**, y **EL PROVEEDOR**, en relación al **LLAMADO DEL PLAN ANUAL DE CONTRATACIONES PAC N° 463.349 para la ADQUISICIÓN DE HERRAMIENTAS MENORES**, adjudicado por Resolución N° 182 de fecha 01 de agosto de 2025, emanada del Consejo de Administración de la Circunscripción Judicial de Guaira.

El procedimiento utilizado para la Adjudicación del **PROVEEDOR**, fue bajo la modalidad de Licitación Menor Cuantía Nacional, conforme a los principios estipulados en la Ley de Contrataciones Públicas N°7021/22.

Documentos integrantes del contrato

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en este.

Documentos adicionales del contrato

Federico M. Frontanilla V.
Presidente
SDA Paraguay S.A.

Juan Carlos Bordón Barton
Pdte. del Consejo de Administración
Circunscripción Judicial Guairá

Los documentos adicionales del contrato son:

Cláusula excluida (no será mostrada en el pliego final)

Identificación del crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del contrato

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 463.349.-

Procedimiento de contratación

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Licitación de Menor Cuantía Nacional para la “*ADQUISICIÓN DE HERRAMIENTAS MENORES*” ID N° 463.349, convocado por la **CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE GUAIRA**. La adjudicación fue realizada según Resolución de Adjudicación N° 182 de fecha 01 de agosto de 2025.-

Precio unitario y el importe total a pagar por los bienes y/o servicios

Ítem	Descripción	Cantidad	Precio Unitario (IVA incluido)	Precio Total	Características
3	TIJERA CORTA CHAPA	2,00	62.000,00	124.000,00	marca: PRETUL fabricante: PRETUL procedencia: CHINA
4	SOPLADOR DE AIRE	2,00	185.000,00	370.000,00	marca: WADFOW fabricante: WADFOW procedencia: CHINA
15	DESTAPA CAÑERÍA	1,00	80.000,00	80.000,00	marca: JADEVER fabricante: JADEVER procedencia: CHINA
18	DISCO DE CORTE (DE DESBASTE)	14,00	22.500,00	315.000,00	marca: TRAMONTINA fabricante: TRAMONTINA procedencia: CHINA
22	REMACHADORA (DE TUERCAS MANUAL)	2,00	320.000,00	640.000,00	marca: GENERICO fabricante: GENERICVO procedencia: CHINA
23	REMACHADORA (PARA REMACHE DE ALUMINIO MANUAL)	2,00	150.000,00	300.000,00	marca: TRUPER fabricante: TRUPER procedencia: CHINA
27	KIT DE HERRAMIENTAS MENORES DE INFORMATICA (PRECISIÓN MULTIUSO)	1,00	450.000,00	450.000,00	marca: SATELLITTE fabricante: SATELLITTE procedencia: CHINA
29	JUEGO DE DESTORNILLADORES	1,00	350.000,00	350.000,00	marca: EMTOP fabricante: EMTOP procedencia: CHINA
32	CARRO PORTA HERRAMIENTAS	1,00	550.000,00	550.000,00	marca: CROSSMASTERS fabricante: CROSSMASTERS procedencia: CHINA
33	TESTER DIGITAL	1,00	750.000,00	750.000,00	marca: EIMSOAH fabricante: EIMSOAH procedencia: CHINA
				3.929.000,00	

El monto total del presente contrato asciende a la suma de: **Tres Millones, Novecientos veinte y nueve Mil guaraníes.**

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

Vigencia del Contrato

La vigencia del presente contrato será:

Hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

Plazo, lugar y condiciones de la provisión de bienes y/o servicios

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases.

Administración del Contrato

La administración de éste contrato estará a cargo de:

La administración del contrato estará a cargo del: funcionario FEDERICO ARTURO CASAÑAS FRIEDMANN, con C.I. N° 2.365.252, Asistente Administrativo de esta Circunscripción Judicial según Resolución de la Máxima Autoridad N°21/2024 de fecha 13/02/2024.-

Formas y términos para garantizar el Cumplimiento del Contrato

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

Multas

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de resolución de contratos de conformidad al Artículo 122 del Decreto N° 2264/24 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

Federico M. Frontanilla V.
Presidente
S.A. Paraguay S.A.

Juan Carlos Bordón Barton
Pte. del Consejo de Administración
Circunscripción Judicial Guaira



Causales y procedimientos para suspender, terminar o rescindir

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

Solución de Controversias

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

Anulación de la adjudicación

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.


IDIOMA DEL CONTRATO

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

Suscripción

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Villarrica, República del Paraguay a los 21 (veinte y un) días del mes de agosto del año 2025.


Firmado por: ABOG. JUAN CARLOS BORDON BARTON en nombre de la Contratante.

Juan Carlos Bordón Barton
Pte. del Consejo de Administración
Circunscripción Judicial Guairá

Firmado por: Lic. FEDERICO M. R. FRONTANILLA V. en nombre del Proveedor.

